

Jos

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בְּתַר הַיַּרְדֵּן בְּעֵבֶר אֲשֶׁר הַמְּלָכִים כָּל- כִּשְׁמָע וַיְהִי 1
in-the-hill-country the-Yarden were-beyond who the-kings all- when-heard and-it-was
[H2022](#) [H3383](#) [H5676](#) [H4428](#) [H3605](#) [H8085](#) [H1961](#)

מִן- אֶל- הַגָּדוֹל הַיָּם חוֹף וּבְכָל וּבְשִׁפְלָהּ 2
in-front-of toward- the-great the-sea the-coast-of and-on-all and-in-the-lowland
[H4136](#) [H0413](#) [H3220](#) [H2348](#) [H3605](#) [H8219](#)

חִתִּי הַפְּרִזִּי הַכְּנַעֲנִי וְהָאֱמֹרִי הַחִתִּי הַלְּבָנוֹן 3
the-Chivite the-Perizzite the-Canaanite and-the-Amorite the-Chittite the-Levanon
[H2340](#) [H6522](#) [H0567](#) [H2850](#) [H3844](#)

וְהַיְבוּסִי: 4
and-the-Yevusite
[H2983](#)

And it came to pass, when all the kings that were beyond the Jordan, in the hill-country, and in the lowland, and on all the shore of the great sea in front of Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hivite, and the Jebusite, heard thereof;

פִּה יִשְׂרָאֵל וְעִם- יְהוֹשֻׁעַ עִם- לְהִלָּחֵם יַחְדָּו וַיִּתְקַבְּצוּ 2
with-mouth Israel and-with- Yehoshua with- to-fight together and-gathered-themselves
[H6310](#) [H3478](#) [H3091](#) [H6908](#)

אֶחָד: 3
- one
[H0259](#)

that they gathered themselves together, to fight with Joshua and with Israel, with one accord.

לְיֵרִיחוֹ יְהוֹשֻׁעַ עָשָׂה אֲשֶׁר אֵת שָׁמְעוּ גִּבְעוֹן וַיִּשְׁבִּי 3
to-Jericho Yehoshua did what - heard Givon and-the-inhabitants-of
[H3405](#) [H3091](#) [H0853](#) [H8085](#) [H1391](#) [H3427](#)

וְלָעִי: 4
and-to-the-Ai
[H5857](#)

But when the inhabitants of Gibeon heard what Joshua had done unto Jericho and to Ai,

שָׂקִים וַיִּקְחוּ וַיִּצְטַיְרוּ וַיֵּלְכוּ בְּעֵרְמָה הֵמָּה גַּם- וַיַּעֲשׂוּ 4
sacks and-took and-disguised-themselves and-went with-cunning they also- and-did
[H8242](#) [H3947](#) [H6737](#) [H3212](#) [H6195](#) [H1992](#) [H1571](#)

וּמְצָרָרִים: וּמִבְּקָעִים בָּלִים יַיִן וְנֹארוֹת לְחֻמּוֹרֵיהֶם בָּלִים 5
and-patched and-torn worn-out of-wine and-wineskins for-their-donkeys worn-out
[H1234](#) [H1087](#) [H3196](#) [H4997](#) [H2543](#) [H1087](#)

they also did work wilily, and went and made as if they had been ambassadors, and took old sacks upon their asses, and wine-skins, old and rent and bound up,

5
 וְנִעְלוֹת וּמְטָלְאוֹת בְּלוֹת וְעַלֵּיהֶם
 and-sandals and-patched worn-out upon-them
 H5275 H1087 H2921 H1087
 וְכָל לֶחֶם צֵידָם יָבֵשׁ הָיָה נִקְרָדִים:
 and-all the-bread-of their-provisions dry was crumbled
 H3605 H3899 H6720 H3001 H1961 H5350

and old and patched shoes upon their feet, and old garments upon them; and all the bread of their provision was dry and was become mouldy.

6
 וַיֵּלְכוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ אֶל-הַמַּחֲנֶה הַגִּלְגָּל וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו וְאֶל-
 and-went to-Yehoshua to-the-camp at-the-Gilgal and-said to-him and-to-
 H3212 H0413 H3091 H4264 H1537 H0559 H0413 H0413

אִישׁ יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה בָּאוּ וְעַתָּה כָּתוּבָה לָנוּ בְרִית:
 the-man-of Israel from-a-land far we-have-come and-now cut-for-us a-covenant
 H0376 H3478 H0776 H7350 H0935 H6258 H3772 H1285

And they went to Joshua unto the camp at Gilgal, and said unto him, and to the men of Israel, We are come from a far country: now therefore make ye a covenant with us.

7
 וַיֹּאמְרוּ (וַיֹּאמְרוּ) אִישׁ-יִשְׂרָאֵל אֶל-חִיטִּי אֲוִלִי בְּקִרְבִּי
 [and-they-said] and-said the-man-of-Israel to-Chivite perhaps in-my-midst
 H0559 H0559 H0376 H3478 H0413 H2340 H0194 H7130

אַתָּה יוֹשֵׁב וְאֵיךְ [אֶכְרֹת-] (אֶכְרֹת-) לָךְ בְּרִית:
 you are-dwelling and-how [shall-I-cut] (shall-I-cut) for-you a-covenant
 H3427 H3772 H3772 H1285

And the men of Israel said unto the Hivites, Peradventure ye dwell among us; and how shall we make a covenant with you?

8
 וַיֹּאמְרוּ אֶל-יְהוֹשֻׁעַ עַבְדֵיךָ אֲנַחְנוּ וַיֹּאמֶר אֵלֵיהֶם יְהוֹשֻׁעַ מִי
 and-they-said to-Yehoshua your-servants we-are your-servants Yehoshua to- and-they-said who
 H0559 H0413 H3091 H0587 H5650 H0413 H0559 H4310

אַתֶּם וּמֵאֵינן תָּבֹאוּ:
 are-you and-from-where do-you-come
 H0370 H0935

And they said unto Joshua, We are thy servants. And Joshua said unto them, Who are ye? and from whence come ye?

9
 וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֵאֶרֶץ רְחוֹקָה מְאֹד בָּאוּ עַבְדֵיךָ
 and-they-said to-him from-a-land very far have-come your-servants
 H0559 H0413 H0776 H7350 H3966 H0935 H5650

לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי-שָׁמַעְנוּ שְׁמוֹ וְאֵת כָּל-
 because-of-the-name-of YHWH your-Elohim for-we-have-heard his-report and-all-
 H8034 H3068 H0430 H8085 H0853 H3605

אֲשֶׁר עָשָׂה בְּמִצְרַיִם:
 that he-did in-Mitsrayim
 H4714

And they said unto him, From a very far country thy servants are come because of the name of Jehovah thy God: for we have heard, the fame of him, and all that he did in Egypt,

10 וְאֵת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה לְשְׁנֵי מְלָכֵי הָאֲמֹרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר
 and- all- that he-did to-the-two kings-of the-Amorite who were-beyond
[H3605](#) [H0853](#) [H5676](#)
 וְהַיַּרְדֵּן לְסִיחֹן מֶלֶךְ־הַחֶשְׁבוֹן וְלֹעֹג מֶלֶךְ־בַּשָּׁן אֲשֶׁר
 the-Yarden to-Sichon the-king-of- Cheshbon and-to-Og the-king-of- Bashan who
[H3383](#) [H5511](#) [H4428](#) [H2809](#) [H5747](#) [H4428](#) [H1316](#)
 בְּעַשְׂתָּרוֹת:
 was-in-Ashtarot
[H6252](#)

and all that he did to the two kings of the Amorites, that were beyond the Jordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, who was at Ashtaroth.

11 וַיֹּאמְרוּ אֵלֵינוּ וְכָל־זְקֵנֵינוּ לְבָרְכֶם וְיָאֲמְרוּ אֵלֵינוּ וְכָל־יְשֻׁבֵי אֶרְצֵנוּ לֵאמֹר קַח
 and-said to-us our-elders and-all- the-inhabitants-of our-land saying take
[H0559](#) [H0413](#) [H2205](#) [H3605](#) [H3427](#) [H0776](#) [H0559](#) [H3947](#)
 בְּיָדְכֶם צִידָה לְדֶרֶךְ וּלְכוּ לִקְרֹאתָם וְאָמַרְתֶּם אֲלֵיהֶם
 in-your-hand provisions for-the-journey and-go to-meet-them and-say to-them
[H3027](#) [H6720](#) [H1870](#) [H3212](#) [H7125](#) [H0559](#) [H0413](#)
 עַבְדֵיכֶם אֲנַחְנוּ וְעַתָּה כְּרַת־לָנוּ בְרִית:
 your-servants we-are and-now cut- for-us a-covenant
[H5650](#) [H0587](#) [H6258](#) [H3772](#) [H1285](#)

And our elders and all the inhabitants of our country spake to us, saying, Take provision in your hand for the journey, and go to meet them, and say unto them, We are your servants: and now make ye a covenant with us.

12 וַיֵּזֶה לַחֲמֹנוּ חֹם הַצֵּטִינֵינוּ אֹתוֹ מִבְּתוּיָנוּ בְּיוֹם צָאֲתָנוּ
 this our-bread warm we-provisioned it from-our-houses on-the-day we-went-out
[H2088](#) [H3899](#) [H2525](#) [H0853](#) [H3117](#) [H3318](#)
 לְלֶכֶת אֵלֵיכֶם וְעַתָּה הִנֵּה יָבֵשׁ וְהָיָה נִקְרָדִים:
 to-go to-you and-now behold it-is-dry and-has-become crumbled
[H3212](#) [H0413](#) [H6258](#) [H3001](#) [H2009](#) [H1961](#) [H5350](#)

This our bread we took hot for our provision out of our houses on the day we came forth to go unto you; but now, behold, it is dry, and is become mouldy:

13 וְאֵלֶּה וְנֹאֲלָה נֹאדוֹת הַיַּיִן אֲשֶׁר מָלֵאנוּ חֲדָשִׁים וְהִנֵּה הֵתְבַקְעוּ
 and-these wineskins-of the-wine which we-filled new and-behold they-have-burst
[H0428](#) [H4997](#) [H3196](#) [H4390](#) [H2319](#) [H2009](#) [H1234](#)
 וְאֵלֶּה שְׁלֹמוֹתֵינוּ וְנַעֲלֵינוּ מִרֶב הַיָּרְדֵּן מָרֹב
 and-these our-garments and-our-sandals are-worn-out from-the-greatness-of the-journey
[H0428](#) [H8008](#) [H5275](#) [H1086](#) [H7230](#) [H1870](#)
 מְאֹד:
 very
[H3966](#)

and these wine-skins, which we filled, were new; and, behold, they are rent: and these our garments and our shoes are become old by reason of the very long journey.

14 וַיִּקְחוּ הָאֲנָשִׁים מִצִּידָתָם וְאֵת־פִּי יְהוָה לֹא שָׁאֲלוּ:
 and-took the-men from-their-provisions the-men and- took the-mouth-of and- they-asked
[H3947](#) [H0376](#) [H0853](#) [H6310](#) [H3068](#) [H3808](#) [H7592](#)

And the men took of their provision, and asked not counsel at the mouth of Jehovah.

לְחַיּוֹתָם לְחַיּוֹתָם to-let-them-live H2421
 בְּרִית a-covenant H1285
 לָהֶם for-them
 וַיַּכְרֵת and-cut H3772
 שְׁלוֹם peace H7965
 יְהוֹשֻׁעַ Yehoshua H3091
 לָהֶם for-them
 וַיַּעַשׂ and-made H7650

וַיִּשָּׁבְעוּ וַיִּשָּׁבְעוּ and-swore H7650
 לָהֶם to-them
 וְנֹשְׂבֵי וְנֹשְׂבֵי the-leaders-of H5712
 הָעֵדָה the-congregation

And Joshua made peace with them, and made a covenant with them, to let them live: and the princes of the congregation swore unto them.

וַיְהִי וַיְהִי and-it-was H1961
 מִקְצֵה מִקְצֵה at-the-end-of H7969
 שְׁלֹשֶׁת שְׁלֹשֶׁת three H3117
 יָמִים יָמִים days H3117
 אַחֲרָי אַחֲרָי that- H3772
 אֲשֶׁר- אֲשֶׁר- they-cut H3772
 כָּרְתוּ כָּרְתוּ for-them H1285
 לָהֶם לָהֶם a-covenant H1285
 בְּרִית בְּרִית

וַיִּשְׁמְעוּ וַיִּשְׁמְעוּ and-they-heard H8085
 כִּי- כִי- that- H7138
 קָרְבָּיִם קָרְבָּיִם near H7138
 הֵם הֵם they H1992
 אֵלָיו אֵלָיו to-him H4013
 וּבְקִרְבּוֹ וּבְקִרְבּוֹ and-in-his-midst H7130
 הֵם הֵם they H1992
 יֹשְׁבֵי יֹשְׁבֵי were-dwelling H3427

And it came to pass at the end of three days after they had made a covenant with them, that they heard that they were their neighbors, and that they dwelt among them.

וַיִּסְעוּ וַיִּסְעוּ and-journeyed H5265
 בְּנֵי- בְנֵי- the-sons-of- H3478
 יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 וַיָּבֹאוּ וַיָּבֹאוּ and-came H0935
 אֶל- אֶל- to- H0413
 עָרֵיהֶם עָרֵיהֶם their-cities H3117
 בַּיּוֹם בַּיּוֹם on-the-day H3117
 הַשְּׁלִישִׁי הַשְּׁלִישִׁי the-third H7992

וְעָרֵיהֶם וְעָרֵיהֶם and-their-cities H1391
 גִּבְעוֹן גִּבְעוֹן were-Givon H1391
 וְהַכְּפִירָה וְהַכְּפִירָה and-the-Kephirah H3716
 וּבְאֵרוֹת וּבְאֵרוֹת and-Beerot H0881
 יְעָרִים וְקִרְיָת יְעָרִים וְקִרְיָת and-Kiryat-Yearim H7157

And the children of Israel journeyed, and came unto their cities on the third day. Now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kiriath-jearim.

וְלֹא וְלֹא and-not H3808
 הֵכּוּם הֵכּוּם struck-them H5221
 בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל the-sons-of- H3478
 כִּי- כִּי- for- H7650
 נִשְׁבָּעוּ נִשְׁבָּעוּ had-sworn H7650
 לָהֶם לָהֶם to-them
 וְנֹשְׂבֵי וְנֹשְׂבֵי the-leaders-of H7650

הָעֵדָה הָעֵדָה the-congregation H5712
 בַּיהוָה בַּיהוָה by-YHWH H3068
 אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי Elohim-of H0430
 יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 וַיִּלְנוּ וַיִּלְנוּ and-grumbled H3605
 כָּל- כָּל- all- H3605
 הָעֵדָה הָעֵדָה the-congregation H5712
 עַל- עַל- against- H5712

הַנְּשִׂאִים הַנְּשִׂאִים the-leaders

And the children of Israel smote them not, because the princes of the congregation had sworn unto them by Jehovah, the God of Israel. And all the congregation murmured against the princes.

וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ and-said H0559
 כָּל- כָּל- all- H3605
 הַנְּשִׂאִים הַנְּשִׂאִים the-leaders H3605
 אֶל- אֶל- to- H0413
 כָּל- כָּל- all- H3605
 הָעֵדָה הָעֵדָה the-congregation H5712
 אֲנַחְנוּ אֲנַחְנוּ we H0587
 נִשְׁבָּענוּ נִשְׁבָּענוּ have-sworn H7650
 לָהֶם לָהֶם to-them

בַּיהוָה בַּיהוָה by-YHWH H3068
 אֱלֹהֵי אֱלֹהֵי Elohim-of H0430
 יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל Israel H3478
 וְעַתָּה וְעַתָּה and-now H6258
 לֹא לֹא not H3808
 נוּכָל נוּכָל we-are-able H3201
 לְנַגֵּעַ לְנַגֵּעַ to-touch H5060
 בָּהֶם בָּהֶם them

But all the princes said unto all the congregation, We have sworn unto them by Jehovah, the God of Israel: now therefore we may not touch them.

20 זָאת נַעֲשֶׂה לָהֶם וְהַחַיִּיה וְאֹתָם וְלֹא־ יִהְיֶה עָלֵינוּ קִצְף
 this we-will-do to-them and-let-live them and-not- will-be against-us wrath
[H2063](#) [H7621](#) [H7650](#) [H4241](#) [H0853](#) [H3808](#) [H1961](#)

עַל־ הַשְּׁבוּעָה אֲשֶׁר־ נִשְׁבַּעְנוּ לָהֶם:
 because-of- the-oath which- we-swore to-them
[H7621](#) [H7650](#)

This we will do to them, and let them live; lest wrath be upon us, because of the oath which we swore unto them.

21 וַיֹּאמְרוּ אֲלֵיהֶם הַנְּשִׂאִים וַיְחִיו וַיִּהְיוּ חֹטְבֵי עֵצִים
 and-said to-them the-leaders let-them-live and-they-shall-be wood cutters-of
[H0559](#) [H0413](#) [H2421](#) [H1961](#) [H2404](#) [H6086](#)

וַשְּׂאֲבֵי־ מַיִם לְכֹל־ הַקְּהָלָה כַּאֲשֶׁר דִּבְרוּ לָהֶם הַנְּשִׂאִים:
 and-drawers-of- water for-all- the-congregation as spoke to-them the-leaders
[H7579](#) [H4325](#) [H3605](#) [H5712](#) [H1696](#)

And the princes said unto them, Let them live: so they became hewers of wood and drawers of water unto all the congregation, as the princes had spoken unto them.

22 וַיִּקְרָא לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ וַיְדַבֵּר אֲלֵיהֶם לֵאמֹר לְמָה רָמִיתָם אֹתָנוּ
 and-called for-them Yehoshua and-spoke to-them and-saying why did-you-deceive us
[H7121](#) [H3091](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4100](#) [H0853](#)

לֵאמֹר רְחוּקִים אֲנַחְנוּ מִכֶּם מְאֹד וְאַתֶּם בְּקִרְבָּנוּ יֹשְׁבִים:
 saying far we-are from-you very and-you in-our-midst are-dwelling
[H0559](#) [H7350](#) [H0587](#) [H3966](#) [H7130](#) [H3427](#)

And Joshua called for them, and he spake unto them, saying, Wherefore have ye beguiled us, saying, We are very far from you; when ye dwell among us?

23 וְעַתָּה אָרוּרִים אַתֶּם וְלֹא־ יִכָּרֵת מִכֶּם עֶבֶד וְחֹטְבֵי
 and-now cursed are-you and-not- will-be-cut-off from-you a-servant and-cutters-of
[H6258](#) [H0779](#) [H3808](#) [H3772](#) [H5650](#) [H2404](#)

עֵצִים וְשְׂאֲבֵי־ מַיִם לְבַיִת אֱלֹהֵי:
 wood and-drawers-of- water for-the-house-of my-Elohim
[H6086](#) [H4325](#) [H7579](#) [H0430](#)

Now therefore ye are cursed, and there shall never fail to be of you bondmen, both hewers of wood and drawers of water for the house of my God.

24 וַיַּעֲנוּ אֶת־ יְהוֹשֻׁעַ וַיֹּאמְרוּ כִּי הִגִּדְתָּ לָנוּ וְהִגִּדְתָּ לְעַבְדֶּיךָ
 and-they-answered - Yehoshua and-said for it-was-told was-told to-your-servants
[H0853](#) [H3091](#) [H0559](#) [H5046](#) [H5046](#) [H5650](#)

אֵת אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֵת־ מֹשֶׁה עַבְדּוֹ לָתֵת לָךְ
 that which commanded YHWH your-Elohim - Mosheh his-servant to-give to-you
[H0853](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H4872](#) [H5650](#) [H5414](#)

אֵת־ כָּל־ הָאָרֶץ וְלְהַשְׁמִיד אֶת־ כָּל־ יְשֵׁבֵי הָאָרֶץ
 and-to-destroy the-land all- the-inhabitants-of the-land
[H0853](#) [H3605](#) [H0776](#) [H8045](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0776](#)

מִפְּנֵיכֶם וַנִּירָא מְאֹד לְנַפְשֵׁינוּ מִפְּנֵיכֶם וַנַּעֲשֶׂה אֶת־
 from-before-you and-we-feared very and-we-feared from-before-you and-we-did
[H6440](#) [H3372](#) [H3966](#) [H5315](#) [H6440](#) [H0853](#)

הַדָּבָר הַזֶּה:
 the-thing this
[H1697](#) [H2088](#)

And they answered Joshua, and said, Because it was certainly told thy servants, how that Jehovah thy God commanded his servant Moses to give you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you; therefore we were sore afraid for our lives because of you, and have done this thing.

לְנוּ	לַעֲשׂוֹת	בְּעֵינֶיךָ	וְכַיֵּשֶׁר	כַּטּוֹב	בְּיָדְךָ	הִנְנוּ	וְעַתָּה	25
to-us	to-do	in-your-eyes	and-as-is-right	as-is-good	in-your-hand	behold-us	and-now	
			H3477		H3027	H2009	H6258	
							עֲשֵׂה:	
							do	

And now, behold, we are in thy hand: as it seemeth good and right unto thee to do unto us, do.

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	מִיַּד	אוֹתָם	וַיַּצֵּל	כֵּן	לָהֶם	וַיַּעַשׂ	26
Israel	the-sons-of-	from-the-hand-of	them	and-delivered	so	to-them	and-he-did	
H3478		H3027	H0853	H5337				
						הֵרְגוּם:	וְלֹא	
						they-killed-them	and-not	
						H2026	H3808	

And so did he unto them, and delivered them out of the hand of the children of Israel, that they slew them not.

מַיִם	וְשֹׁאֲבֵי	עֵצִים	חֹטְבֵי	הַהוּא	בַּיּוֹם	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּתֵּן	27
water	and-drawers-of	wood	cutters-of	that	on-the-day	Yehoshua	and-made-them	
H4325	H7579	H6086	H2404	H1931	H3117	H3091	H5414	
הַמָּקוֹם	אֶל-	הַיּוֹם	עַד-	יְהוָה	וְלִמְזִבְחַ	לְעֵדָה		
the-place	to-	this	the-day	until-	YHWH	and-for-the-altar-of	for-the-congregation	
H4725	H0413	H2088	H3117	H5704	H3068	H4196	H5712	
						פַּ	יִבְחַר:	אֲשֶׁר
						-	he-chooses	which
							H0977	

And Joshua made them that day hewers of wood and drawers of water for the congregation, and for the altar of Jehovah, unto this day, in the place which he should choose.